

CONCERTO

Auditorium di Viale Mazzini, 81 PIACENZA

Domenica 9 novembre 2025 ore 17.00

RESISTE UN CANTO DI LIBERTÀ

La poesia ucraina si fa musica

Svitlana Melnyk mezzosoprano

Oleksandr Puzankov violino

Daria Malakhova pianoforte

Alla Nazimok pianoforte

Carolina Migli voce recitante

Nadiya Marchenko voce recitante

Manuela Stingo voce narrante

Testi poetici di **Victoria Amelina, Iya Kiva,
Oksana Stomina, Yuliya Musakovska**

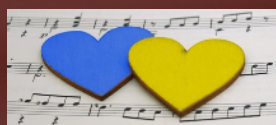
Musiche di **Giorgio Bernabò**



Con la presenza della poetessa ucraina **OKSANA STOMINA**

RESISTE UN CANTO DI LIBERTÀ

La poesia ucraina si fa musica



PROGETTO DI POESIA E MUSICA DI GIORGIO BERNABÒ

Partecipazione del coro di bambini **Хор "ДЗВІНОЧКИ"** - Le Campanelle
diretto da **Natalija Campov**



Aperitivo con gli artisti



INGRESSO LIBERO

offerta responsabile



INFORMAZIONI: WHATS'APP 388 9252373

La maggior parte di queste mie composizioni sono legate ai testi di poetesse ucraine contemporanee che con i loro versi testimoniano drammi, tensioni, paure ma anche desideri, speranze, forza e coraggio.

Racchiusa nelle poesie di Victoria Amelina, Oksana Stomina, Yuliya Musakovska, Iya Kiva ho incontrato la gente ucraina che in tutti i modi lotta e resiste agli aggressori.

Le musiciste e i musicisti di questo concerto fanno parte di quel popolo ucraino che ha conosciuto e conosce gli orrori della guerra. Io, che sempre ho vissuto in tempi di pace, mi sono addentrato nella realtà, nei racconti di testimoni che hanno condiviso con me le loro poesie e una parte delle loro storie personali facendomi sentire partecipe dei loro sentimenti e forse, anche un po' della loro guerra.

Ho cercato di immergermi nei versi per cogliere il suono della lingua ucraina e anche quando ho utilizzato i testi nella loro traduzione inglese, ho voluto ascoltare il suono e il ritmo delle parole originali direttamente dalla lettura delle autrici, quando possibile.

Tutte queste musiche si ispirano a poesie, a fatti di cronaca, a nomi di persone, a immagini e a sensazioni elaborate nel modo più aderente al mio pensiero e al mio sentire di uomo e musicista. Esse rappresentano un mio piccolo contributo alla causa ucraina, ma anche un importante momento di riflessione e di crescita personale.

Giorgio Bernabò

Resiste un canto di libertà

La poesia ucraina si fa musica

Introduzione e narrazione: Manuela Stingo

PROGRAMMA

HIDE (In nessun luogo) poesia di **Oksana Stomina**

Svitlana Melnyk: mezzosoprano

Daria Malakhova: pianoforte

WHEN THEY KILL MY FATHER (Quando uccisero mio padre) poesia di **Iya Kiva**

Nadiya Marchenko, Carolina Migli: voci recitanti

GARDEN OF BONES (Giardino d'ossa) poesia di **Yuliya Musakovska**

Svitlana Melnyk: voce recitante

Daria Malakhova: pianoforte

IS THERE HOT WAR IN THE TAP (C'è guerra calda nel rubinetto) poesia di **Iya Kiva**

Svitlana Melnyk: mezzosoprano

Daria Malakhova: pianoforte

Dai **PIECES ON THE THREAD OF MEMORY** (Pezzi sul filo della memoria)

- Notturmo vagante sui resti del teatro di Mariupol

- Con il piede straniero sopra il cuore

- Col fiato spezzato sotto il cielo di Kiev

Alla Nazimok: pianoforte

У ВЕЧНЯЕ СИНЄ ПОЛЕ (Nel campo blu di primavera) poesia di **Victoria Amelina**

Nadiya Marchenko, Carolina Migli: voci recitanti

HO UN FIGLIO, IO, E UNO LEI poesia di **Victoria Amelina**

Carolina Migli: voce recitante

Oleksandr Puzankov: violino

Alla Nazimok: pianoforte

ARIA PER DALÌ, IL POETA DAL GATTO ROSSO

dedicata al giovane poeta **Maksym Kryvtsov**

Carolina Migli: voce recitante

Oleksandr Puzankov: violino

Daria Malakhova: pianoforte

DUCK (Il lamento dell'anatra) poesia di **Oksana Stomina**

Svitlana Melnyk: mezzosoprano

Daria Malakhova: pianoforte



A conclusione del programma il coro di bambini **Хор "ДЗВІНОЧКИ"** – **Le Campanelle** diretto da Natalija Campov si unirà ai musicisti per l'esecuzione **dell'Inno Nazionale Ucraino** nell'arrangiamento di Giorgio Bernabò.